

**اینترنت ما: اطلاعات زیاد
و فهم کم در عصر کلان داده
مایکل یاتریک لینچ | ترجمه حامد قدیری**



برشته‌ناسه: لینچ، مایکل پاتریک، ۱۹۶۶-م.

Lynch, Michael P. (Michael Patrick), 1966-

عنوان و نام پدیدآور: اینترنت ما: اطلاعات زیاد و فهم کم در عصر کلان داده/مایکل پاتریک لینچ؛ [ترجمه] حامد قدیری.

مشخصات نشر: تهران: نشر اسیم، ۱۳۹۸.

مشخصات فیزیکی: ۳ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۱-۰۴-۵

وضعیت فهرست نویسی: فهرست نشده

یادداشت: عنوان اصلی

The Internet of us: knowing more and understanding less in the age of big data.

موضوع: شناخت (فلسفه)

موضوع: Knowledge, Theory of

موضوع: تکنولوژی اطلاعات

موضوع: Information technology

موضوع: اینترنت

موضوع: Internet

شناسه افزوده: قدیری، حامد، ۱۳۶۷-، مترجم

رده‌بندی کنگره: الف ۹۸۹۳۱۹ / ۱۶۱ BD

رده‌بندی دیویی: ۰۰۱

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۵۵۷۸۳۸۰

ناشر: اسم

نویسنده: مایکل پاتریک لینچ

ترجمه: حامد قدیری

ویراسته: حبیبه

محرری: علی محمد: مجید کاشانی (استودیو دفتر)

صفحات: ۱۱۰: کار: ۱۱۰

چاپ اول: تابستان ۱۳۸۰

شمارگان: ۱۱۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۱۹-۱۲-۵

لینوگرافی، چاپ و صحافی: بوستان کتاب

کتاب اسم (شعبه انقلاب): تهران، خیابان انقلاب، بین قله‌علی، ابوریحان، پلاک ۱۱۲۶

تلفن: کافه کتاب: ۶۶۹۷۶۸۷۱ فروم: ۶۶۹۷۱۵۲

کتاب اسم (شعبه ونگ): خیابان ولی عصر (عج)، نرسیده به میدان ونگ، روی آفتاب پل همت

تلفن: ۸۸۸۱۹۵۷۳

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، بعد از خیابان ابوریحان، بن بست مهارت، پلاک ۲، واحد ۱

تلفن: ۶۶۴۱۷۰۲۹ ۶۶۹۷۳۸۵۰

تمام حقوق اثر برای نشر اسم محفوظ است.

فهرست

۱۳	سخن ناشر
۱۹	مقدمه مترجم
۲۳	پیش گفتار
۲۹	بخش یکم: مسائل قدیمی دانش در دانی نو
۳۱	سبک زندگی دیجیتالی ما
۳۱	عصب رسانه
۵۰	سقراط در راه لاریسا
۵۹	به کتابخانه خوش آمدید!
۶۷	گوگل دانی
۶۷	جواب های حاضر و آماده
۷۶	پذیرندگی: دانلود کردن فکت ها
۸۷	جان لاک با مامان موافق است

- ۹۷ معقول بودن: آپلود دلایل
- ۱۰۶ دلایل تکه تکه شده: آیا اینترنت از معقولیت ما می‌کاهد؟
- ۱۰۶ جامعه انتزاعی
- ۱۱۲ آن‌گاه که در کتابخانه جنگ به پا می‌شود
- ۱۲۳ توهم عقل‌گرایانه
- ۱۳۳ دموکراسی به مثابه فضایی برای دلایل
- ۱۴۷ حق، دروغ‌ها و رسانه‌های اجتماعی
- ۱۴۷ حذف سانس
- ۱۵۱ حقیقی همچون مجازی
- ۱۶۵ میان‌پرده SIM: پس با نبودن
- ۱۷۰ کذب و دروغ، ای تف و شب
- ۱۸۲ عینیت و جهان‌برساخته
- ۱۸۷ بخش دوم: حالا چطور می‌دانیم؟
- ۱۸۹ چه کسی می‌خواهد بداند؟ حریم خصوصی و فلال
- ۱۸۹ زندگی در ساختمان سراسر بین
- ۱۹۶ ارزش حریم خصوصی
- ۲۰۰ استخر اطلاعات
- ۲۱۱ حریم خصوصی و مفهوم شخص
- ۲۲۲ شفافیت و قدرت
- ۲۲۷ چه کسی می‌داند؟ جمعیت‌ها، ابرها و شبکه‌ها
- ۲۲۷ استعاره‌های مرده

۲۳۱	دانش فقط توی کله (ی شما) نیست
۲۳۶	جمع داننده
۲۵۲	«نتوگرافی» دانش
۲۶۵	چه کسی می خواهد بداند؟ اقتصاد سیاسی دانش
۲۶۵	آیا دانش دموکراتیزه شده است؟
۲۷۵	برابری معرفتی
۲۹۴	والا! حتی کردن دانشگاه
۳۰۴	هم وانس دیجیتال
۳۰۴	دانش و نقد
۳۰۶	پایان نظریه؟
۳۲۰	فهم فهم
۳۲۸	بلد بودن مثل چاک
۳۴۲	نیل به فهم به مثابه فعل حرمانه
۳۴۸	اینترنت ما
۳۴۸	تکنولوژی و فهم
۳۵۸	اطلاعات و پیوندها
۳۶۱	تشکر و قدردانی
۳۶۸	فهرست منابع
۳۷۷	پی نوشت ها

مقدمه مترجم

ما در روزگاری زندگی می‌کنیم که بدل خودمان را در فضای مجازی ساخته‌ایم. اینترنت به گوشه و کنار زندگی‌مان سرک کشیده است و تکنولوژی‌های نو ظهور، دهن گوشی‌ها و ساعت‌ها و شاید عینک‌های هوشمند، کاری کرده‌اند که این بدل بیش از هر زمان دیگری به خود واقعی‌مان شبیه شده. این شباهت آن قدر بالا گرفته که گاهی با لکنت و ابهام از خودمان می‌پرسیم که کدام واقعی‌تر است؟ این جسم گوشت و خون دار یا آن روافیل پروپیمانی که در اینترنت داریم؟

همین آمیختگی روزافزون ما با ساحت مجازی مسئله مهمی شده است که متفکران حوزه‌های مختلف علمی با آن دست و پنجه نرم می‌کنند. در این میان، یکی از عمیق‌ترین و جدی‌ترین بحث‌ها مواجهه فلسفی با این مسئله است. دغدغه

فیلسوف درک نسبت انسان با عالم است. پس وقتی به سراغ تفلسف در باب اینترنت و فضای مجازی می‌آید، ناگزیر خبردار می‌شویم که از نظراو، این شاخصه‌های عصر مدرن بر نحوه تعامل ما با عالم اثر می‌گذارند. او به سراغ این امور می‌آید تا مختصات عصرمان را بشناسد و آثار تکنولوژی بر نسبت انسان با عالم را دریابد. کتاب حاضر مواجهه‌ای اجمالا فلسفی با این مسئله است. مانکن لینچ فلسفه خواننده‌ای است که بیش از هر چیز بر سر مسئله «حق / ت / بدق» تأمل کرده است. در فضای آکادمیک، کتاب‌ها و مقالات مهم منتشر کرده است که نشان از پشتوانه نسبتاً محکم او دارد. اما یکی از ویژگی‌های لینچ آن است که حرف‌هایش را به چار دیواری انشاه‌ها و اتاه‌های کنفرانس منحصر نکرده است. او دغدغه‌های فلسفی به مخاطبان عام - یا به بیان دیگر، دغدغه ترویج فلسفه - را دارد و از این رو کوشیده است زبان و بیانی برای انتقال آن ایده‌ها بیابد. کتابی که پیش روی شماست حاصل آن پشتوانه و نیز دغدغه است. اینترنت ما همانند ساختمانی است که آرام آرام ساخته می‌شود. در هر فصل و هر باب، ادعای کوچکی مطرح می‌شود و فقط از آن سخن می‌رود، اما در مجموع، سازه‌ای سگال می‌گیرد که خلاصه آن دو ادعای زیر است: ۱. انسان شیوه‌های مختلفی برای دانستن دارد: گاهی صرفاً داده‌ها را از جهان اخذ می‌کند، گاهی درباره آن‌ها تأمل می‌کند و برایش استدلال می‌کند و گاهی

می‌کوشد آن‌ها را بفهمد. از این میان، شیوه آخر که به «فهم» منجر می‌شود، ارج و شأن والایی دارد؛ ۲. اینترنت ما را واداشته است که تنها به یکی دو شیوه ابتدایی بسنده کنیم و برای رسیدن به «فهم» تلاشی نکنیم. هربخش و هر فصل و هر باب از کتاب در مقام تفصیل و توضیح گوشه‌ای از این ادعاهاست.

مثل هر کتاب دیگری، نویسنده ما را دعوت می‌کند که از افق دید او به ماجرا نگاه کنیم. باز هم مثل هر کتاب دیگری، اسبق دید نویسنده را مجموعه‌ای از آرا و باورها شکل داده‌اند. در اینجا نباید با تاک‌تک آرا و باورهای او همراه نباشیم، اما بی‌شک دغدغه اصلی او برای بازاندیشی در باب نسبت‌مان با ساحت مجازی محرم و رزخ و اکاوی است. به گمان من، سخن متفکری که چنین دغدغه‌ای دارد و خودش را به سختی می‌اندازد تا آن را در قالب مقاله یا کتاب منتشر کند، ارزش شنیدن و خواندن دارد.

اما در باب ترجمه، کلیدی‌ترین واژه این متن «دانش» و مشتقات آن است. رسم است که در ادبیات معرفت‌شناسی، که این کتاب تا حدودی به آن تکیه دارد، Knowledge به معنی «دانش» و Knowing را به «دانستن» ترجمه کنند؛ ولی در کتابی که مخاطب آن لزوماً آشنا به معرفت‌شناسی نیست، این تعدد ترجمه می‌توانست رهزن باشد. پس تصمیم گرفتم که Knowledge مشتقاتش را به «دانش» و مشتقاتش ترجمه کنم. اما این را هم

مد نظر داشته باشیم که مراد از «دانش» یعنی همین دانستن‌های روزمره‌مان؛ که مثلاً من می‌دانم که امروز جمعه است و می‌دانم که هوا روشن است. بنابراین، واژه «دانش» متضمن مفاهیمی کلان‌تر مثل دانش آکادمیک (فیزیک و شیمی و مهندسی و...) نیست. در پایان، از زحمات دست‌اندرکاران نشر اسم، به خصوص آقایان سعید مکرمی و محمدرضا صادقی، قدردانی می‌کنم. رجوع به این متن، با همه ضعف‌ها و نقص‌هایش، به لطف و مساعدت همین دوستان است که در قالب کتابی بسامان منتشر شده است.